

**Záznam výsledků**  
**36. porady pracovní skupiny**  
**„Implementace Rámcové směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe“ (WFD)**  
**Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)**  
**ve dnech 18. 3. – 19. 3. 2013 v Praze**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájil a vedl předseda pracovní skupiny, pan Beyer.

Paní Herpertz, pan Peschel, pan Dr. Pfeiffer, pan Schulz, paní Börner, pan Beneš, paní Dr. Schlager, pan Dr. Stania, paní Moňka, pan Bender, pan Lücking a paní Vitnerová se omluvili. Jako hosté se porady zúčastnili pan Dr. Heininger, který referoval k bodu 10 programu jednání, a pan Dušek z Ministerstva životního prostředí České republiky.

Program jednání byl schválen, bod 10 byl projednán mezi body 3 a 4.

Na základě přehledu přijatých usnesení 35. pracovní skupiny WFD (předloha WFD36\_13-01-1) bylo konstatováno, že otevřené úkoly jsou předmětem jednání 36. porady.

---

**BOD 2 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní a mezinárodní aktivity, MKOL, ICG)**

---

**Německo:**

- Reporting Evropské komisi podle čl. 15 odst. 3 RSV (data a souhrnné texty k programu opatření) proběhl ve stanovené lhůtě prostřednictvím Spolkového ministerstva životního prostředí, ochrany přírody a bezpečnosti reaktorů.
- Informační brožura o programu opatření určená pro veřejnost (s uvedením příkladných opatření) byla publikována na internetových stránkách FGG Elbe<sup>1</sup>.
- Labská rada FGG Elbe schválila v říjnu 2012 koncepci pro odvození významných problémů nakládání s vodami pro druhé plánovací období.
- Spolkové ministerstvo dopravy, stavebnictví a rozvoje měst připravuje ve spolupráci se Spolkovým ministerstvem životního prostředí, ochrany přírody a bezpečnosti reaktorů „Celkovou koncepci Labe“. Ve dnech 4. 3. – 5. 3. 2013 se v Magdeburku konala Konference o řece Labi (Flusskonferenz Elbe), kde byly představeny hlavní body této celkové koncepce Labe. Cílem celkové koncepce je uvést do souladu ekologicky únosné využití toku pro plavební účely, nezbytné vodohospodářské aktivity a zachování cenných přírodních prostor.

**Usnesení:**

Do příští porady pracovní skupiny WFD budou hlavní body celkové koncepce Labe přeloženy v sekretariátu MKOL do češtiny.

---

<sup>1</sup> [http://fgg-elbe.de/tl\\_files/Download-Archive/Oeffentlichkeitsmaterialien/Flyer\\_broschueren/broschuere\\_mnp\\_2012.pdf](http://fgg-elbe.de/tl_files/Download-Archive/Oeffentlichkeitsmaterialien/Flyer_broschueren/broschuere_mnp_2012.pdf)

**Česká republika:**

- Zpráva pro Evropskou komisi podle čl. 15 odst. 3 RSV (data a souhrnné texty k programu opatření) byla zaslána s nepatrným zpožděním v lednu 2013.

Souhrnná informace k reportingu bude uvedena ve zprávě pro vládu České republiky a následně uveřejněna.

- V současné době probíhá mezi Ministerstvem životního prostředí a Ministerstvem zemědělství diskuse ke stanovisku Evropské komise k plánu povodí.

**Polsko:**

- Koncem roku 2012 schválila Národní vodohospodářská správa ve Varšavě (KZGW) dokument o pokroku při realizaci programů opatření.
- Začátkem roku 2013 schválila a uveřejnila KZGW konečné znění dokumentů „Časový plán a program prací pro aktualizaci plánů povodí včetně programu opatření“ a „Aktualizace přehledu významných problémů nakládání s vodami“. Jako výsledek připomínkového řízení veřejnosti byly

- špatná jakost vody, znečištění vody
- žádný trvale udržitelný management množství vod
- pokles hladiny podzemních vod
- špatná struktura a průchodnost vodních toků

identifikovány jako významné problémy nakládání s vodami.

**Informace o aktivitách ostatních pracovních skupin a sekretariátu MKOL:**

- Závěrečný protokol z 25. zasedání MKOL v říjnu 2012 je k dispozici v intranetu na internetových stránkách MKOL.
- Sekretariát MKOL připravuje v současné době grafické zpracování
  - závěrečné zprávy ad hoc skupiny expertů „Povrchové vody využívané pro plavební účely“ (konečné znění bylo schváleno na 25. zasedání MKOL) a
  - informační list MKOL č. 4 (konečné znění bylo schváleno prezidentem a vedoucími delegací MKOL v písemném řízení v lednu 2013).

Obě publikace budou uveřejněny v dubnu 2013.

**BOD 3 Mezinárodní labské fórum dne 23. 4. 2013 v Ústí nad Labem**

Sekretariát MKOL stručně informoval o přípravě a stavu přihlášek na Mezinárodní labské fórum (MLF) dne 23. 4. 2013 v Ústí nad Labem.

Zájemci se mohou na MLF přihlásit do 22. 3. 2013. Po dohodě s mluvčí české delegace v pracovní skupině WFD převezme sekretariát MKOL přednášku o časovém plánu a pracovním programu. Do bloku příspěvků významných uživatelů vod a zájmových skupin byly dosud přihlášeny jen dvě přednášky:

- pan M. Krüger (AWE), téma: Jakost vody v povodí Labe z hlediska vodárenských podniků,
- Prof. Dr. V. Lüderitz (Vysoká škola Magdeburg – Stendal), téma: Význam slepých ramen pro ekosystém Labe.

**BOD 4 Časový plán a program prací pro vypracování části A mezinárodního plánu povodí pro období 2016 – 2021 (čl. 14 odst. 1a RSV)**

Dokument pro připomínky veřejnosti k časovému plánu a programu prací byl schválen na 25. zasedání MKOL a v prosinci 2012 ve stanoveném termínu uveřejněn na internetových stránkách MKOL. Připomínky veřejnosti mohou být písemně zaslány sekretariátu MKOL do 22. 6. 2013.

Doposud nedošly žádné připomínky.

**BOD 5 Rozpracování a aktualizace předběžného přehledu významných problémů nakládání s vodami (čl. 14, odst. 1b RSV)**

Na poradě byl diskutován první návrh sekretariátu na aktualizaci připomínkového dokumentu k významným problémům nakládání s vodami:

- Úvod by měl být naformulován jinak, hned na začátku by mělo být poukázáno na již provedené kroky.
- Česká delegace se vyjádřila v tom smyslu, aby na základě konzistence s národní úrovní byl v názvu prvního významného problému nakládání s vodami použit pojem hydromorfologie.
- Upozornění na návrhovou rybu při průchodnosti toků je v mezinárodním dokumentu velmi sporné – bude ještě předmětem připomínek (viz usnesení).
- U látkového zatížení nemusí být explicitně uvedena plánovaná setkání expertů k problematice živin.
- V Německu je změna klimatu samostatným významným problémem nakládání s vodami, v České republice je tato otázka spojena spíše s trvale udržitelným managementem množství vod. Pro mezinárodní úroveň je dosaženo obecného pojetí, že změnu klimatu je třeba u významných problémů nakládání s vodami zohlednit jako nadřazený aspekt.
- Management množství vod a změna klimatu je třeba ještě obšírněji rozvést.

**Usnesení:**

Sekretariát MKOL zapracuje již prodiskutované pozměňovací návrhy do připomínkového dokumentu k významným problémům nakládání s vodami, který zašle pracovní skupině WFD a skupinám expertů SW, GW, Management sedimentů a Management množství vod k vyjádření do 5. 7. 2013.

Druhý návrh dokumentu na základě připomínek bude předlohou pro odsouhlasení konečné verze na příští poradě pracovní skupiny WFD.

**BOD 6 Informační list MKOL č. 5 k implementaci Rámcové směrnice o vodách**

Předmětem diskuse byl případný obsah informačního listu č. 5 k Rámcové směrnici o vodách:

- aktualizace analýz a přezkoumání podle čl. 5 RSV,
- předběžný přehled významných problémů nakládání s vodami zjištěných v mezinárodní oblasti povodí Labe.

Vzhledem k tomu, že na německé straně nebude zpracována žádná informační brožura k aktualizaci analýz a přezkoumání uvedených v čl. 5 odst. 1 RSV a vzhledem k tomu, že by by-

lo pravděpodobně velmi složité dohodnout se na obsahu informací v informačním listu, nejví se jako vhodné, toto téma do informačního listu zpracovávat.

Druhé možné téma – významné problémy nakládání s vodami – bude na mezinárodní úrovni pojednáno v dokumentu pro připomínky veřejnosti (viz bod 5). Rozsah informačního listu jsou 4 strany, což pravděpodobně není dostačující pro případné doplňující informace a vysvětlení všech souvislostí tak, jak tomu bude ve vysvětlujících dokumentech a brožurě FGG Elbe, které budou zveřejněny na podporu procesu připomínkování na národní úrovni v Německu.

### **Usnesení:**

Z výše uvedených důvodů pracovní skupina WFD nedoporučuje zpracování informačního listu

- k aktualizaci analýz a přezkoumání podle čl. 5 RSV
- a k předběžnému přehledu významných problémů nakládání s vodami zjištěných v mezinárodní oblasti povodí Labe.

Příští informační list by měl být zpracován v souvislosti se zveřejněním konečné verze plánu povodí v roce 2015 (vydání do konce března 2016).

## **BOD 7      Mezinárodní labské fórum 2014**

Pracovní skupina WFD diskutovala o uspořádání Mezinárodního labského fóra (MLF) v roce 2014. Jako možná témata byla zvažována:

- výsledky aktualizace analýz a přezkoumání podle čl. 5 odst. 1 RSV,
- významné problémy nakládání s vodami zjištěné v mezinárodní oblasti povodí Labe,
- mapy povodňového nebezpečí a mapy povodňových rizik podle Povodňové směrnice.

Z důvodů uvedených v bodě 6 programu jednání by bylo pravděpodobně velmi obtížné dohodnout se na obsahu přednášek na MLF k aktualizaci analýz a přezkoumání podle čl. 5 odst. 1 RSV, pořádaného formou semináře pro širokou veřejnost.

Kromě toho je třeba vzít v úvahu, že Magdeburský seminář o ochraně vod 2014 se bude pravděpodobně zabývat významnými problémy nakládání s vodami. Z tohoto důvodu by podle názoru pracovní skupiny WFD nepřineslo MLF, příp. ani odborná konzultace s významnými uživateli vod na téma významných problémů nakládání s vodami téměř žádné nové poznatky.

### **Usnesení:**

Z výše uvedených důvodů doporučuje pracovní skupina WFD, aby se MLF v dubnu 2014 nekonalo, a to ani jako seminář pro širokou veřejnost ani jako setkání s uživateli vod v užším kruhu ani jako odborné konzultace.

Příští MLF by se mělo uskutečnit v dubnu 2015 k návrhům „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ a mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik.

---

**BOD 8 Návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe (část A) v roce 2014**

---

Na poradě byl diskutován první návrh sekretariátu na osnovu aktualizované části A Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe. Návrh osnovy bude předložen ke schválení na 26. zasedání MKOL v říjnu 2013.

Pan Rast doporučil ucelené zpracování plánu povodí A plánu pro zvládání povodňových rizik, pan Baumgardt poukázal na to, že v internetu jsou k dispozici data o emisích včetně polohy největších podniků.

**Usnesení:**

Delegace v pracovní skupině WFD a jejích skupinách expertů a experti pro ekonomickou analýzu sdělí sekretariátu své připomínky k návrhu osnovy do 5. 7. 2013.

Na 37. poradě bude odsouhlasen časový plán pro zpracování plánu povodí do konce roku 2014. První návrh časového plánu připraví sekretariát po písemné dohodě s delegacemi v pracovní skupině WFD jako předlohu na 37. poradě.

---

**BOD 9 Mezinárodní program měření Labe**

---

**BOD 9.1 Mezinárodní program měření Labe 2014**

---

Na setkání hydrochemiků ve dnech 14. 3. – 15. 3. 2013 v Teplicích byly navrženy úpravy Mezinárodního programu měření Labe na rok 2014. Návrh prodiskutuje skupina expertů SW v červnu 2013 a na příští poradě předloží pracovní skupině WFD.

**BOD 9.2 Předání výsledků sledování za rok 2012 sekretariátu MKOL**

---

Do 31. 3. 2013 nebude možno předat sekretariátu MKOL všechna data výsledků sledování za rok 2012, ovšem hodnoty specifických látek pro Zprávu o jakosti vody v Labi 2006 – 2012 bude možno získat z databází.

Podle harmonogramu skupiny expertů SW mají být texty a diagramy pro zprávu zpracovány do konce května 2013, prodiskutovány na poradě skupiny expertů v červnu 2013 a upraveny v navazující poradě redakční rady. K návrhu zprávy budou přes léto ještě podány připomínky, takže poslední verze skupiny expertů SW bude předložena pracovní skupině WFD na její příští poradě.

**BOD 9.3 Zabezpečení kvality výsledků sledování**

---

Zpráva o porovnávání stanoveních v roce 2011 bude odsouhlasena ve skupině expertů SW v červnu 2013 a předložena pracovní skupině WFD na její příští poradě.

**BOD 9.4 Zatížení DDT / zdroje DDT v povodí Labe**

---

Příloha 2 k této zprávě obsahuje souhrnnou zprávu o výsledcích prověření výskytu DDT ve vodné fázi a v sedimentovatelných plaveninách v německé části povodí Labe.

Ze zprávy vyplývá, že DDT a jeho metabolity by měly být i nadále sledovány při monitorování jak ve vodné fázi na pilotních profilech, tak i v plaveninách / sedimentech na měrných profilech Labe a v zaústění hlavních přítoků.

Na české straně budou tyto poznatky ještě doplněny o výsledky studie SedBiLa (viz bod 10.3).

#### **Usnesení:**

Výsledek prověření výskytu zvýšených hodnot DDT a jejich potenciálních zdrojů v celém povodí Labe bude předložen na poradě vedoucích delegací MKOL v květnu 2013.

## **BOD 10 Management sedimentů**

---

### **BOD 10.1 Informace o stavu prací**

---

Předseda ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“ informoval v rámci prezentace (viz příloha 3) o stavu prací.

Dne 5. 2. 2013 se v Praze uskutečnil workshop „Zmapování a hodnocení významných starých sedimentů (technické struktury v toku, struktury břehů, vzájemné působení s údobní nivou), starých ekologických zátěží na toku a emisí“. Příspěvky přednesené na workshopu ad hoc skupina expertů interně vyhodnotí a použije při další práci.

V tomto roce zpracuje ad hoc skupina expertů závěrečnou zprávu ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty. Příloha 4 obsahuje návrh osnovy zprávy a příloha 5 harmonogram k jejímu zpracování. Rozsah zprávy by měl být zhruba 50 stran a její návrh bude předložen na poradě pracovní skupiny WFD v září a na 26. zasedání MKOL v říjnu 2013. Kromě toho budou nebo jsou již zpracovány další podrobnější pracovní dokumenty, které budou v závěrečné zprávě uvedeny jmenovitě jako zdroje.

#### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD schvaluje návrh osnovy a harmonogram ke zpracování závěrečné zprávy ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“. Oba dokumenty budou předloženy na poradě vedoucích delegací MKOL v květnu 2013.

### **BOD 10.2 Hodnocení a klasifikace sedimentů zatížených znečišťujícími látkami**

---

Podle usnesení pracovní skupiny WFD měla ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ prověřit, zda je možné hodnocení a klasifikaci sedimentů zatížených znečišťujícími látkami, které bylo provedeno v rámci managementu sedimentů agregovat na hodnocení vodních útvarů. Výsledek tohoto prověření je záporný. Hodnocení a klasifikace sedimentů zatížených znečišťujícími látkami se provádí ve vazbě na referenční profily specifické pro managementu sedimentů.

### **BOD 10.3 Studie „Význam Bíliny jako historického a současného zdroje znečištění pro nakládání se sedimenty v povodí Labe (SedBiLa)“**

---

Smlouva o zpracování studie „Význam Bíliny jako historického a současného zdroje znečištění pro nakládání se sedimenty v povodí Labe (SedBiLa)“ byla podepsána až v říjnu 2012. Práce



na studii byly tedy zahájeny zhruba o půl roku později a mají být dokončeny do konce roku 2013.

Ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ doporučila k realizaci v rámci grantového projektu „Sanace znečišťujících látek v labských sedimentech – ELSA“ další projekt v České republice – studii „Význam starých sedimentů v Labi a jeho postranních strukturách v úseku od Pardubic po soutok s Vltavou“. Cílem této studie je určení rizika pro využívání vod v hraničním úseku Labe a dále na německé straně, které by mohlo být způsobeno remobilizací kontaminovaných sedimentů v tomto úseku Labe.

Spolu s výše uvedenou studií je v současné době financováno z grantového projektu ELSA celkem 7 projektů, z toho 2 v České republice a 5 v Německu. Řešení projektů bude pokračovat i po roce 2013. Vzhledem k tomu, že mandát ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“ v roce 2013 skončí, měla by pracovní skupina WFD rozhodnout o využití výsledků těchto projektů. V zásadě se nabízejí dvě možnosti: mandát ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“ bude prodloužen až do konce roku 2015 nebo projekty budou dále sledovány ve skupině expertů SW.

### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD považuje návrh projektu na realizaci studie (viz příloha 6) za vhodný k podpoře z grantového projektu ELSA a doporučuje, aby vedoucí delegací MKOL souhlasili s přímým jednáním Univerzity Karlovy v Praze Labe jako řešitele studie s projektovou skupinou ELSA Úřadu pro rozvoj města a životní prostředí (Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt), Úřadem pro ochranu životního prostředí Hamburk (Amt für Umweltschutz).

Na příští poradě bude navržen další postup po roce 2013 ohledně projektů financovaných z grantového projektu ELSA.

## **BOD 11 Management množství vod**

V tomto roce měla ad hoc skupina expertů „Management množství vod“ ukončit svou činnost vypracováním závěrečné zprávy. Osnova této zprávy byla vzata na vědomí již na 25. zasedání MKOL v říjnu 2012.

Pracovní skupina WFD doporučila omezit rozsah kapitoly 3 osnovy (Doporučení k obsahové náplni a postupu pro zpracování zásad pro zvládání nedostatku vody v mezinárodní oblasti povodí Labe). Ad hoc skupina expertů upraví strukturu této kapitoly ještě v rámci zpracování závěrečné zprávy.

Kromě toho vypracuje ad hoc skupina expertů ještě i své návrhy k významným problémům nakládání s vodami (viz bod 5) a k návrhu plánu povodí (viz bod 8).

### **Usnesení:**

Ad hoc skupina expertů „Management množství vod“ byla požádána, aby svou závěrečnou zprávu předložila na 37. poradě pracovní skupiny WFD.

## **BOD 12 Živiny**

V únoru 2013 se uskutečnil workshop na téma „Problematika živin v oblasti povodí Labe“, kde byly diskutovány požadavky na koordinaci národních přístupů a možnosti řešení. Workshop jednoznačně ukázal potřebu pokračování dialogu odborníků obou stran k problematice živin v oblasti povodí Labe. Skupina expertů SW doporučila další spolupráci formou pracovních setkání.

ní expertů České republiky a Německa, která je již uplatňována při práci expertů hydrochemie či hydrobiologie. Na setkáních expertů pro problematiku živin by měly být řešeny následující tematické okruhy:

- oboustranné chápání základních požadavků, sjednocení cílů (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí – odvození cílů, odvození orientačních hodnot, požadované hodnoty)
- sladění monitorovacích programů
  - na základě ověřených výsledků lze lépe charakterizovat vývoj a trendy
  - na základě výsledků kvalitního monitorovacího programu lze lépe identifikovat zatížené regiony než pouze pomocí modelování (což zvyšuje i akceptaci u obyvatelstva)
- spolupráce při modelování (nezbytnost existence vzájemně akceptovatelných databází)

První setkání expertů na problematiku živin by se mohlo uskutečnit začátkem roku 2014.

Pan Dr. Baumgardt informoval v prezentaci (viz příloha 7 – pouze v němčině) pracovní skupinu WFD o atmosférickém vnosu dusíku v povodí Labe a v Severním moři. K této problematice je k dispozici mnohem více dat než před rokem.

### **Usnesení:**

Informace pana Dr. Baumgardta o atmosférickém vnosu dusíku v povodí Labe a v Severním moři bude předána skupině expertů SW.

## **BOD 13    Předsednictví ve skupině expertů „Management dat“ (DATA)**

Německá delegace v pracovní skupině WFD sdělila na 35. poradě této skupiny, že z důvodu omezených kapacit v současné době není možné, aby německá strana převzala předsednictví ve skupině expertů DATA. Na tomto stavu se zatím nic nezměnilo. V případě možného obsazení postu předsedy ve skupině expertů „Management dat“ (DATA) bude německá delegace informovat českou delegaci prostřednictvím sekretariátu MKOL.

Delegace ve skupině expertů DATA se dohodly, že vedení porad této skupiny převezmou až do doby vyjasnění předsednictví mluvčí / zástupci delegací.

## **BOD 14    Odsouhlasení vymezení útvarů povrchových vod podél státních hranic s Německem**

Ve dnech 14. a 15. února 2013 se v Praze konalo setkání expertů České republiky, Saská a Bavorska k vymezení útvarů povrchových vod v saském a bavorském úseku česko-německých státních hranic.

V první řadě se experti obou stran dohodli na zásadách pro vymezení útvarů povrchových vod na česko-německých státních hranicích (viz příloha 8).

Zásady vycházejí ze společného stanovení sítě vodních toků relevantních pro RSV bez ohledu na státní hranice (kritérium „povodí > 10 km<sup>2</sup>“) a z principu kontinuity vodních útvarů při zamezení „zdvojených“ či překrývajících se vodních útvarů na vodních tocích, které tvoří státní hranice. Zásady dále doporučují postup při vymezení vodních útvarů pro typické případy, které nastávají u vodních toků, které buď překračují státní hranice, ale netvoří je, anebo (alespoň částečně) tvoří státní hranice.



Prakticky mohou být vodní útvary vymezeny jako

- pouze české nebo pouze německé (a to včetně případných nevýznamných a nezatížených úseků vodních toků na území sousedního státu); úkony spojené s plánováním podle RSV (analýza charakteristik, stanovení monitorovacích míst, hodnocení chemického a ekologického stavu, návrh a provádění opatření a příslušný reporting Evropské komisi) jsou zcela v zodpovědnosti státu, kterému daný vodní útvar náleží, a provádějí se na území tohoto státu, sousední stát může spolupracovat při poskytnutí informací k úsekům vodního útvaru na jeho území a může si vyžádat podrobnější informace od odpovědného státu,
- společné česko-německé vodní útvary (většinou zahrnující úseky toků, které tvoří státní hranice, a významné z hlediska velikosti nebo vlivů); u společných vodních útvarů oba státy úzce spolupracují při všech úkonech spojených s plánováním podle RSV včetně stanovení monitorovacích míst a stanovení a provádění opatření na území obou států, u hodnocení chemického a ekologického stavu by se v případě neshody mělo jako určující brát vždy horší z obou hodnocení. Přitom je stanoven stát, který je zodpovědný za koordinaci plánování a reporting (tzv. gesce – formálně to znamená, že společný vodní útvar bude veden jako útvar zodpovědného státu).

Zúčastnění experti obou stran jsou přesvědčeni, že uvedený přístup je v duchu RSV (koordinace implementace a princip, že voda nezná hranic) a nejsou si vědomi, že by byl v rozporu s požadavky Evropské komise.

Po odsouhlasení výše uvedených zásad projednali experti obou stran návrhy německé strany na vymezení vodních útvarů podél česko-německých státních hranic na tocích relevantních podle RSV. Pro všechny jednotlivé případy bylo přitom dohodnuto, který vodní útvar bude český, který německý a který útvar bude společný s gescí toho či druhého státu (spolkové země).

Výsledné vymezení vodních útvarů, odsouhlasené experty obou stran, je patrné v příslušných tabulkách pro bavorský úsek (příloha 9) a saský úsek (příloha 10) česko-německých státních hranic.

Experti na svém setkání doporučili, aby skupina expertů DATA MKOL

- navrhla způsob kódování společných vodních útvarů tak, aby z kódů bylo zřejmé, že jde o společné vodní útvary a který stát má ten který útvar v gesci,
- aby se nadále věnovala tématu harmonizace geometrií vodních útvarů a jejich návaznosti v harmonizačních předávacích bodech (k těmto jednáním je podle potřeby možné přizvat příslušné experty z národních institucí).

Odsouhlasené vymezené vodní útvary na česko-německých státních hranicích budou základem pro další plánování podle RSV a s tím spojené práce. Experti obou stran navrhli, aby koordinace těchto prací probíhala ve vhodných grémiích, např. pod Česko-německou komisí pro hraniční vody, případně – pokud se tak státy dohodnou – v přímé spolupráci pověřených institucí.

### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD bere na vědomí výsledky setkání expertů České republiky, Saská a Bavorska k vymezení útvarů povrchových vod v saském a bavorském úseku česko-německých státních hranic a souhlasí s navrženými zásadami pro vymezení těchto vodních útvarů (příloha 8).

Odsouhlasené vymezené vodní útvary na česko-německých státních hranicích budou základem pro další plánování podle RSV a s tím spojené práce.

Pracovní skupina WFD doporučuje, aby koordinace konkrétních úkolů spojených s plánováním podle RSV u útvarů povrchových vod podél česko-německých státních hranic probíhala ve vhodných grémiích pod Česko-německou komisí pro hraniční vody. Přitom by mělo být využito výsledků jednání expertů k vymezení útvarů povrchových vod v saském a bavorském úseku česko-německých státních hranic (přílohy 8 až 10).

#### **BOD 15 Dokumenty „Přehled úkolů vyplývajících z Rámcové směrnice o vodách a z dceřiné směrnice o NEK v letech 2010 – 2015“ a „Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015“**

Oba dokumenty jsou průběžně prověřovány a popřípadě aktualizovány. Po prověření na poradě pracovní skupiny WFD byly v těchto dokumentech navrženy úpravy v souvislosti s očekávaným rozhodnutím vedoucích delegací MKOL k informačnímu listu č. 5 a k Mezinárodnímu labskému fóru (viz příloha 11 a 12).

#### **BOD 16 Předlohy pro poradu vedoucích delegací MKOL v květnu 2013**

V rámci jednotlivých bodů programu jednání byly provedeny úpravy ve zprávě předsedy pracovní skupiny WFD a v příslušných usneseních k bodu 4 programu jednání vedoucích delegací MKOL v květnu 2013. Termín pro rozeslání odsouhlasených předloh pro poradu vedoucích delegací MKOL je 17. 4. 2013.

##### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL rozešle upravené návrhy předloh pro poradu vedoucích delegací MKOL v květnu 2013 do 21. 3. 2013 k odsouhlasení v písemném řízení.

#### **BOD 17 Různé**

- Pan Dr. Baumgardt z ekologické organizace „Zachraňte Labe“ (Rettet die Elbe) informoval o tom, že Vrchní správní soud Hamburk z velké části vyhověl žádosti Spolkového svazu ochrany přírody (BUND) a zrušil vodoprávní povolení pro uhelnou elektrárnu Moorburg v souvislosti s průtokovým chlazením elektrárny (bližší informace viz prezentace v příloze 13 – pouze v němčině).
  - Úřad pro rozvoj města a životní prostředí (Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt) a firma Vattenfall mohou podat odvolání u Spolkového správního soudu. Pokud zůstane rozsudek v platnosti, může probíhat provoz elektrárny Moorburg pouze s cirkulačním chlazením.
  - Význam tohoto procesu spočívá v tom, že poprvé bylo v Německu pro velké zařízení uděleno vodoprávní povolení ve smyslu RSV, které bylo prověřeno soudem. K jakému zhoršení dojde v důsledku nějakého projektu, nelze poměřovat pouze pomocí tříd stavu, nýbrž podle konkrétních vlastností vodního toku v rozsahu působení projektu.
- Zástupce Pracovního společenství dodavatelů vody v povodí Labe (AWE), pan Krüger, informoval o tom, že v listopadu 2012 AWE uveřejnilo 2. zprávu o jakosti vody v Labi a jeho přítocích z hlediska úpravy pitné vody v letech 2010 – 2011. Zpráva je k dispozici na internetu<sup>2</sup> a AWE ji představí na Mezinárodním labském fóru dne 23. 4. 2013 v Ústí nad Labem. Tyto zprávy se zpracovávají a uveřejňují každé dva roky.

<sup>2</sup> <http://www.awe-elbe.de/get.php?f=40ae7b11773424e4b1ea25ad84a1d65d.pdf&m=download>

## **BOD 18 Termín a místo konání příštích porad**

---

- 37. porada: 3. 9. – 4. 9. 2013 v Magdeburku, zahájení dne 3. 9. 2013 v 9:00 hod.
- 38. porada: 25. 3. – 26. 3. 2014 v Praze, zahájení dne 25. 3. 2014 v 9:00 hod.

### **Přílohy:**

- Příloha 1: Prezenční listina
- Příloha 2: Souhrnná zpráva o výsledcích přezkoumání výskytu zvýšených hodnot DDT v sedimentovatelných plaveninách v německé části povodí Labe
- Příloha 3: Prezentace pana Dr. Heiningera o stavu prací ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“
- Příloha 4: Osnova závěrečné zprávy ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty (stav: duben 2013)
- Příloha 5: Harmonogram ke zpracování závěrečné zprávy ke koncepci MKOL pro nakládání se sedimenty (stav: duben 2013)
- Příloha 6: Návrh projektu pro realizaci studie „Význam starých sedimentů v Labi a jeho postranních strukturách v úseku od Pardubic po soutok s Vltavou“
- Příloha 7: Prezentace pana Dr. Baumgardta o atmosférickém vnosu dusíku v povodí Labe a v Severním moři (pouze v němčině)
- Příloha 8: Zásady pro vymezení útvarů povrchových vod na česko-německých státních hranicích (stav: 15. 2. 2013)
- Příloha 9: Vymezení útvarů povrchových vod na bavorském úseku česko-německých státních hranic (stav: 16. 4. 2013)
- Příloha 10: Vymezení útvarů povrchových vod na saském úseku česko-německých státních hranic (stav: 16. 4. 2013)
- Příloha 11: Přehled úkolů vyplývajících z Rámcové směrnice o vodách a z dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015 (stav: 21. 3. 2013)
- Příloha 12: Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015 (stav: 21. 3. 2013)
- Příloha 13: Prezentace pana Dr. Baumgardta o zrušení vodoprávního povolení pro uhelnou elektrárnu Moorburg (pouze v němčině)